

S.A.I.E.P s.r.l.



Codice Etico

[Introduzione](#)

[Introduction](#)

Nata nel 1976, S.A.I.E.P. s.r.l. ha iniziato la sua attività progettando e realizzando in proprio prodotti elettromedicali nel settore radiografico e, in conto terzi, quadri elettrici ed elettro-pneumatici nei settori ferroviario e industriale. I prodotti principali sono costituiti, dunque, da quadri elettrici, cablaggi di segnale e potenza per il settore ferroviario, impianti di controllo, telefonici ed elettrostrumentali.

La struttura e l'integrità della società hanno permesso di rafforzarne l'immagine nello spazio e nel tempo: i principi fondamentali di S.A.I.E.P. - affidabilità, attenzione e responsabilità- costituiscono una garanzia nei confronti dei lavoratori, dei clienti, dei fornitori e dell'amministrazione territoriale. In un'espressione, garantiscono alla società il suo futuro.

L'integrità e la trasparenza con cui si lavora quotidianamente, tanto nella produzione quanto nell'amministrazione, rappresentano indubbiamente punti di forza condivisi e portati avanti con responsabilità: quella stessa responsabilità che permette di essere flessibili nella gestione del lavoro mantenendo sempre un livello qualitativo ottimo.

Nella politica di S.A.I.E.P., oggi come sempre, nulla viene tralasciato, cercando di fare del dettaglio un punto di forza ed un valore aggiunto in un mercato spesso difficile. La correttezza con cui si opera è frutto di scelte assunte a livello "familiare", con quella cura e quella diligenza che permettono di condividere, in qualsiasi fase del processo produttivo come con il cliente finale, obiettivi sia per quanto riguarda il prodotto sia per il rispetto di principi etici fondamentali.

Il nostro domani e la nostra possibilità di crescita si costruiscono, giorno dopo giorno, sui nostri valori: il presente codice etico, come pure tutte le direttive della società portate a conoscenza di ogni dipendente sia individualmente sia attraverso messaggi trasmessi collettivamente, si applica a tutti i lavoratori di S.A.I.E.P. nonché a tutti coloro che entrano in contatto con la stessa.

Founded in 1976, S.A.I.E.P. LTD started his own business designing and manufacturing electrical products in X-ray, and contractors, electrical and electro-pneumatic railway and industrial sectors. The main products are made, therefore, from electrical panels, wiring and signal power for the railway industry, control systems, telephone and electronic instruments.

The structure and integrity of the company have allowed us to enhance the image in space and time: the basics of SAIEP -Reliability, care and responsibility-are a guarantee for the workers, customers, suppliers and local administration. In an expression, guarantee the company's future.

The integrity and transparency with which we work every day, both in production as in the administration, are undoubtedly strengths and shared responsibilities brought forward: that same responsibility that can be flexible in managing the business while maintaining a good quality .

In SAIEP policy today, as always, nothing is left out, trying to make a point of detail and a strong added value in a market that is often difficult. The accuracy with which you work is the result of decisions taken at the "familiar" with the care and diligence that allow you to share, at any stage of the production process with the end customer, targets both for the product is for compliance with fundamental ethical principles.

Our future and our growth opportunities are built, day after day, our values: this code of ethics, as well as all directives of the company brought to the attention of every employee individually and collectively through messages transmitted, applies to all workers SAIEP as well as to all those who come into contact with the same.



A livello dirigenziale, ci sono grandi responsabilità, che arrivano a comprendere anche quella della

At the executive level, there are great responsibilities that also come to understand

divulgazione del presente: i dipendenti sono tenuti, nello svolgimento delle proprie mansioni, ad operare secondo i valori ivi contenuti, dunque con lealtà ed integrità, oltre ovviamente alla naturale attenzione per i tempi della lavorazione ed alla qualità del prodotto finale.

Bisogna innanzitutto riconoscere come S.A.I.E.P. sia attenta e sensibile a tutto ciò che possa riguardare il mondo del lavoro: il rispetto dei diritti della persona, dell'ambiente, della sicurezza sul lavoro e della salute. Questi principi superano ogni possibile obiettivo di produzione e performance.

La trasparenza e la correttezza con cui si intraprendono le trattative permettono scelte puntualmente progettate e condivise. Nulla viene improvvisato o imposto, ma si cerca il massimo coinvolgimento dei responsabili individuati (a livello di produzione, qualità, ufficio tecnico, acquisti) al fine di operare scelte ed azioni rispettose delle risorse umane, strumentali ed economiche di cui l'azienda dispone.

Il controllo interno è fondamentale, ad ogni livello e per ogni commessa; è stato concepito proprio per garantire una certa sicurezza, sia per lo scambio di informazioni all'interno dell'azienda e con terzi esterni, siano essi clienti o fornitori, sia più in generale per risultati di produzione che puntino all'eccellenza, in termini quantitativi e qualitativi. Un ambiente pulito ed ordinato è condizione imprescindibile di lavoro; ogni dipendente è personalmente responsabile del proprio spazio di lavoro, a livello di gestione delle attrezzature come, a livello amministrativo, dei dati informatici.

La direzione controlla settimanalmente che i dati registrati corrispondano a quelli effettivi, mentre con scadenza almeno mensile analizza e confronta gli andamenti del bilancio.

that the disclosure of this: Employees are required, in carrying out their duties, to act according to the values contained therein, so with loyalty and integrity, and of course the natural focus for the time of processing and the quality of the final product.

We must first recognize how S.A.I.E.P. be attentive and sensitive to anything that might relate to the world of work: respect for human rights, environment, occupational safety and health. These principles are beyond all possible target of production and performance.

Transparency and fairness with which the negotiations are undertaken promptly allow choices designed and shared. Nothing is improvised or imposed, but we seek the maximum involvement of those responsible identified (in production, quality, technical, procurement) in order to make choices and actions, respectful of human, economic and instrumental in the company has.

Internal control is crucial at every level and for each work order, was designed precisely to ensure a degree of certainty, both for the exchange of information internally and with external third parties, whether customers or suppliers, and more. General results for production aiming for excellence, in terms of quantity and quality. A clean and tidy is a condition of employment, each employee is personally responsible for their own work space, in terms of facilities management as at the administrative level, the computer data.

The management controls that weekly data recorded correspond to the real, but due at least monthly analyzes and compares the trends of the budget.

Rapporti con i clienti

Essere degni di fiducia

Relationships with customers

Be worthy of trust

S.A.I.E.P. si comporta, nei confronti dei clienti, in maniera estremamente onesta e trasparente, a prescindere dal volume della loro attività e dalla loro forza contrattuale.

Si è detto della stretta relazione tra garanzia del proprio futuro ed attenzione alla qualità delle proprie lavorazioni: chi segue la trattativa con i clienti conosce perfettamente tutti i dettagli della produzione e tutti gli elementi (più o meno tecnici) che possono riguardare la lavorazione del particolare prodotto.

Come puntualmente sottolineato nel “Manuale qualità integrato UNI EN ISO 9001 – International Railway Industry Standard”, la Direzione di S.A.I.E.P. assicura il miglioramento continuo della soddisfazione delle esigenze dei clienti, durante tutto il processo produttivo. Persegue tale obiettivo attraverso una politica interna volta alla responsabilizzazione di tutti per il raggiungimento dei traguardi prefissati, nei tempi e nei modi stabiliti; monitorando altresì la soddisfazione del cliente, cercando di migliorare la propria performance laddove sia possibile effettuare azioni in tal senso.

S.A.I.E.P. behaves towards customers in an extremely honest and transparent, regardless of the volume of their activities and their bargaining power.

He said the close relationship between secure its future and focus on the quality of their work: those who follow the negotiations with customers knows all the details of production and all the elements (more or less technical) that may affect processing of the particular product.

As duly noted in the "Manual Integrated quality UNI EN ISO 9001 - International Railway Industry Standard", the Directorate of SAIEP ensure continuous improvement in meeting the needs of customers throughout the production process. To achieve this through an internal policy aimed at empowerment of all to achieve the targets set, in the time and manner prescribed; also monitoring customer satisfaction, trying to improve its performance where it can perform actions that effect.



Rapporti con i fornitori

Selezionare in maniera responsabile ed attenta

La collaborazione e la massima chiarezza con i fornitori sono elementi fondamentali a garanzia del rispetto di tempi e delle linee di produzione. Le

Relations with suppliers

Select carefully and responsibly

The collaboration and clarity with suppliers are essential to ensure compliance with the times and production lines. Purchasing decisions

decisioni di acquisto prevedono una preventiva valutazione in termini di affidabilità ed integrità del fornitore, sulla base di precedenti rapporti di fornitura.

Compito dell'ufficio acquisti, in particolare, è assicurare, nel rispetto delle politiche approvate e condivise all'interno dell'azienda, la selezione delle migliori fonti di approvvigionamento, confrontandosi con i fornitori e comunicando con loro in maniera rapida e chiara, nel rispetto del lavoro di tutti.

Affinché non si creino situazioni di dipendenza nei confronti di alcuni fornitori, S.A.I.E.P. richiede lo sviluppo di più alternative possibili, anche per garantire la massima imparzialità e trasparenza a vantaggio del cliente finale.

I rapporti con i fornitori sono gestiti secondo procedure di qualità stabilite ed è prevista una valutazione degli stessi in relazione all'andamento della fornitura.

L'azienda rifiuta in maniera categorica qualsiasi giudizio falsato, specialmente quando sia dovuto a conflitti d'interesse. Per la tutela della propria solidità e del proprio lavoro, pretende che qualsiasi scelta, consulenza o investimento, sia frutto di decisione ragionata e condivisa e non di possibili interessi in conflitto con i valori contenuti nel presente codice etico.

Qualsiasi decisione relativa ad ordini commerciali, in particolare, deve avvenire tramite i consueti canali ufficiali, basati sulla qualità dei prodotti e del rapporto di fornitura, nonché sulla naturale competitività, piuttosto che su qualsiasi forma di vantaggio personale.

requiring prior evaluation in terms of reliability and integrity of the provider, based on previous supply relationships.

The task of the purchasing department, in particular, is to ensure, in accordance with policies approved and shared within the company, the selection of the best sources of supply, dealing with suppliers and communicating with them in a quick and clear, with respect the work of all.

In order to avoid creating situations of dependence on certain suppliers, SAIEP requires the development of more alternatives, even for the greatest impartiality and transparency for the end customer.

Relationships with suppliers are managed according to established quality procedures and is expected to assess the risks in relation to the performance of the supply .

The company categorically rejects any judgment distorted, especially when it is due to conflicts of interest. For the protection of their strength and their work, claims that any choice, or investment advice, is the result of rational decision and shared interests and possible conflicts with the values contained in this Code.

Any decision relating to commercial orders, in particular, must be made through the usual official channels, based on product quality and supply relationship, and the natural competitiveness rather than on any form of personal advantage



Tutela dell'ambiente

Essere un esempio anche nel rispetto dell'ecosistema

Protecting the environment

Be an example even in respect of the ecosystem

Tutto ciò che si produce presso S.A.I.E.P. non danneggia e non inquina l'ambiente: non si verifica alcuna emissione all'esterno, né nell'acqua né

Everything that is produced at S.A.I.E.P. not damaged and does not pollute the environment does not occur any emission outside, or into

nell'aria.

Le lavorazioni sfruttano esclusivamente la forza manuale o comunque attrezzature che non inquinano. La politica a favore dell'ambiente, che non è ancora stata formalizzata come mission aziendale, si rafforza grazie al contributo di tutti i dipendenti nello svolgimento delle proprie attività quotidiane: dalla stampa di pagine solo qualora sia davvero necessario ai fini dello svolgimento del lavoro, fino all'attenzione per il recupero di piccoli pezzi nel settore della produzione per evitare sprechi e rifiuti inutili.

water or air.

The exploit works only manual power or other equipment that do not pollute. The policy environment, which has not yet been formalized as a company mission is strengthened by the contributions of all employees in performing their daily activities from printing of pages unless it is really necessary for the performance of work, up attention for the recovery of small pieces in the field of production to avoid unnecessary waste and waste.



L'impegno comune sta, infatti, nel valorizzare le risorse che si hanno, limitando laddove possibile sprechi in qualsiasi forma.

The common commitment is, in fact, into the resource that you have, where possible reducing waste in any form.

L'attività degli organi sociali di S.A.I.E.P. è improntata al pieno rispetto delle regole fissate dallo Statuto e dalla legislazione vigente.

The activities of the governing bodies of S.A.I.E.P. is geared to full compliance with the rules established by the Charter and current legislation.

Rapporti con il territorio

Impegno e responsabilità

Relations with the TERRITORY

Care and responsibility

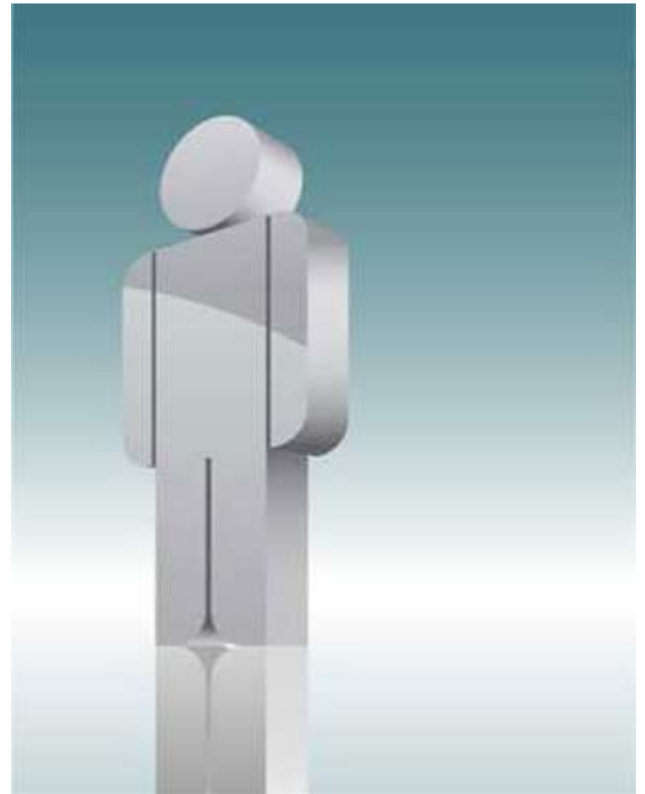


S.A.I.E.P. s.r.l. is involved in the local community, in particular into the activities about social, cultural and environmental issues. Leading company in its territory, S.A.I.E.P. can contribute to organize events, but also to offer its spaces to school groups during orientation.

That is welcoming into S.A.I.E.P. offices/spaces young people, providing them with all relevant informations or documentation. The company is also available to receive undergraduates for the drafting of their thesis.

S.A.I.E.P. s.r.l. partecipa alla vita della comunità locale, in particolare alle iniziative di carattere sociale, culturale ed ambientale. Essendo una realtà ben radicata nel proprio territorio, la sua attività non si limita a piccoli contributi nell'organizzazione di eventi, ma si può concretizzare anche nel mettersi a disposizione di gruppi scolastici in occasione dell'orientamento.

Ciò significa ospitare all'interno dei propri locali giovani, fornire loro tutte le informazioni utili o la documentazione necessaria. L'azienda è altresì disponibile ad accogliere giovani laureandi per la stesura della tesi di laurea.



Risorse umane

Incoraggiare la partecipazione e valorizzare la sicurezza

Human Resources

To encourage participation and enhance safety

La vision aziendale, *dare valore al proprio lavoro*, mette in primo piano la persona: S.A.I.E.P. non è mai stata e certamente non intende essere una mera "catena di montaggio". Al suo interno ci sono gruppi di studio, progettazione, analisi e gruppi operativi per magazzino, assemblaggio ed altre operazioni del ciclo produttivo. La politica delle risorse umane si fonda sul rispetto dei lavoratori e del loro lavoro. Un approccio simile favorisce il dialogo, la partecipazione di tutti alla vita dell'azienda, rapporti meno formali e più chiari. A fronte di alcuni anni di esperienza, si può valutare questa politica –che da una parte favorisce l'impegno e dall'altra colpisce comportamenti contrari ai valori dell'azienda- come vincente.



S.A.I.E.P. s'impegna a fornire, da sempre, un ambiente di lavoro sano, sicuro e pulito, con pari attenzione negli uffici come nel sito destinato alla produzione.

Alle pareti, oltre ad immagini sul corretto svolgimento del lavoro, ci sono messaggi per potenziare l'impegno, la puntualità e la responsabilità di ognuno nello svolgimento delle proprie mansioni.

S.A.I.E.P. cura, inoltre, l'informazione e la formazione di tutti i dipendenti, sia per quanto concerne il lavoro sia per la gestione della sicurezza.

Il rispetto della privacy è un altro valore fondamentale nella politica gestionale dell'azienda, sia al suo interno sia per quanto concerne le informazioni che riguardano terzi rispetto a S.A.I.E.P. Tutti i documenti sono raccolti ed ordinati in apposite strutture accessibili solamente da parte dei responsabili.

The corporate vision, *give value to their work*, focuses on the person: SAIEP has never been and certainly not meant to be a mere "assembly". Inside there are groups of study, design, analysis and operations groups for inventory, assembly and other operations of the production cycle. The human resources policy is based on respect for workers and their work. A similar approach encourages dialogue, involving all the company's life, relationships less formal and more clear. Despite several years of experience, we can evaluate this policy-which on one hand and on the other favors the commitment affects behavior contrary to the values of the company-as the winner.

S.A.I.E.P. undertakes to provide, as always, a healthy working environment, safe and clean, with equal attention in the office as the site for the production.

On the walls, as well as images on the proper conduct of the work, there are messages to reinforce the commitment, punctuality and responsibility of everyone in the performance of their duties.

S.A.I.E.P. care, in addition, the information and the training of all employees, both as regards the work both for security management.

Respect for privacy is another core value in the political management of the company, both internally and with regard to information about third parties with respect to SAIEP All documents are collected and sorted in special facilities accessible only by those responsible.



Crescita e futuro

Dare significato al proprio lavoro

Growth and Future

To give meaning to the our work

Oggi la tutela e il mantenimento del posto di lavoro costituiscono aspetti fondamentali per ciascuno e per la società. La realtà di S.A.I.E.P., nella gestione attenta e responsabile che l'ha caratterizzata da sempre, risalta per la sua solidità e la capacità di resistere anche in un momento non particolarmente favorevole come quello che stiamo vivendo.

Today the protection and maintenance of the workplace are crucial aspects of each individual and for society. The reality of SAIEP, careful and responsible management that has characterized it always stands out for its robustness and ability to withstand even a moment is not particularly favorable as the one we are experiencing.

La sua politica del lavoro, improntata alla qualità e al rispetto dei tempi e di tutte le scadenze, sia nei confronti dei clienti sia verso i propri dipendenti, le permette, oggi, di crescere ancora: è stato allestito un nuovo sito in Tunisia, con la società S.A.I.E.P. MED controllata dalla stessa S.A.I.E.P.

His political work, based on quality and respect for time and all maturities, both towards customers and towards its employees, allows her today to grow again: a new site was set up in Tunisia, with society SAIEP MED controlled by the same S.A.I.E.P.



Il presente codice etico, insieme al manuale della qualità dell'azienda, danno un'immagine abbastanza chiara e definita di come si lavora al suo interno e di come vengono gestiti i rapporti anche con l'esterno.

Come avviene per una nuova lavorazione, viene gestito e cresce con l'azienda: rimangono fermi, peraltro, i valori che da sempre ne costituiscono i pilastri.

In caso di dubbio e qualora non sia sufficiente il richiamo a tali valori, si farà riferimento al diretto superiore o ai vertici aziendali.

This code of ethics, along with the company's quality manual, give a fairly clear and defined how it works internally and how they are managed relations with the outside.

As is the case for a new job, is managed and grows with you: do not move, however, the values that have always constitute the pillars.

In case of doubt, and if it is not sufficient for referring to those values, we will refer to the manager or top management.

